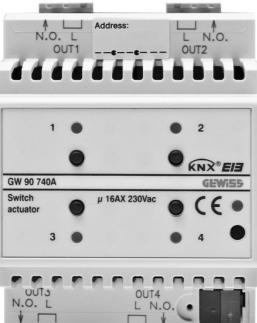


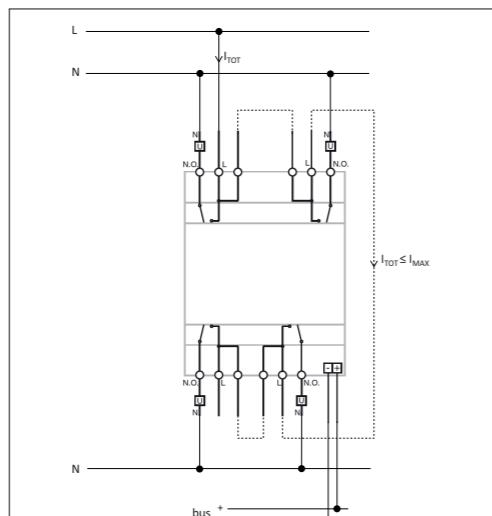
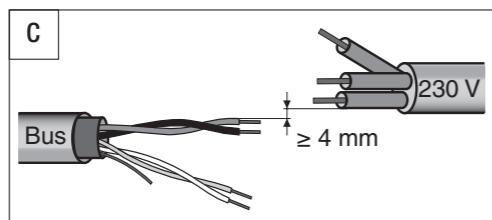
Accionador de 4 canales 16 A KNX - para carril DIN

Atuador de 4 canais 16 AX KNX - para calha DIN

Mecanism de acționare cu 4 canale 16 AX KNX - pentru řina DIN



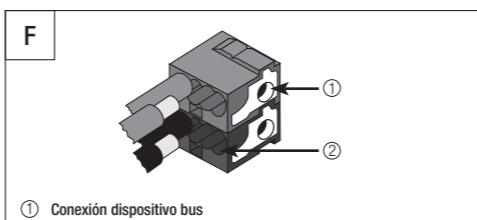
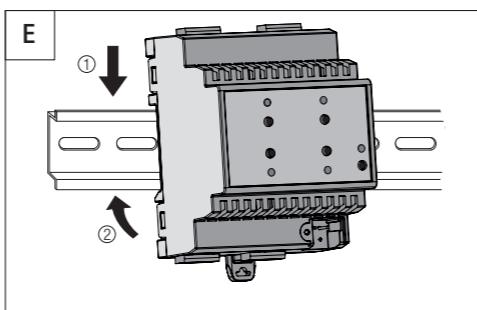
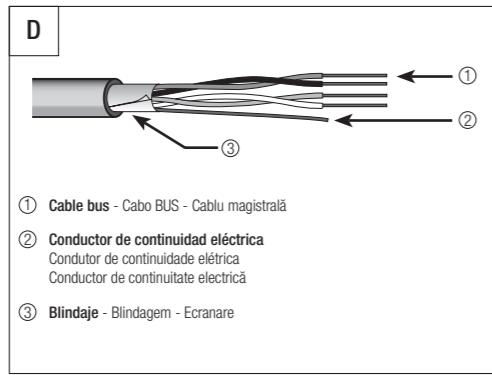
GW 90 740A



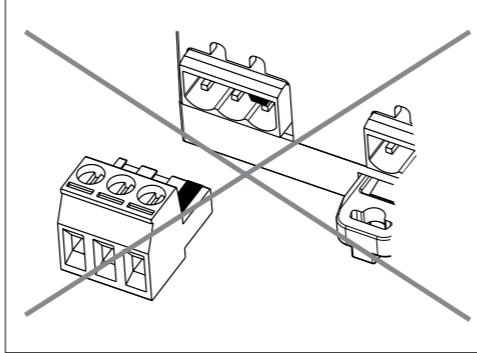
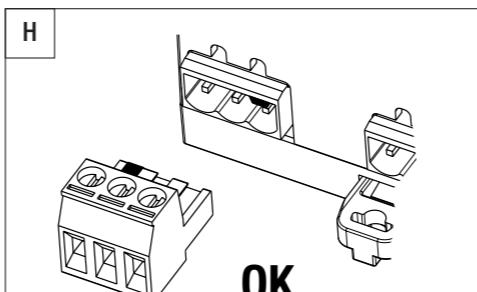
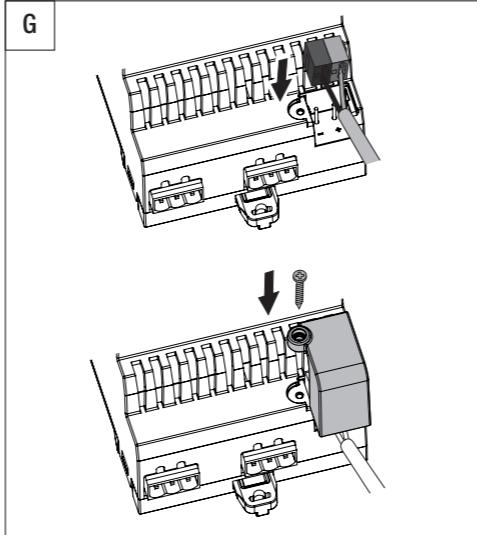
ES Si se utilizan los bornes dobles para efectuar la entrada y la salida de la fase (L), comprobar que la intensidad total circulante (I_{TOT}) no supera la intensidad máx. (I_{MAX}) indicada en la sección "Datos técnicos" de la hoja de instrucciones.

PT Se form utilizados os terminais duplos para efetuar a entrada e saída da fase (L), verifique se a corrente total circulante (I_{TOT}) não excede a corrente máx. (I_{MAX}) indicada na seção "Dados técnicos" da folha de instruções.

RO Dacă se utilizează bornele duble pentru ieșirea și intrarea fazelor (L), asigurați-vă că valoarea totală a curentului circulant (I_{TOT}) nu depășește valoarea curentului maxim (I_{MAX}) indicată în secțiunea „Date tehnice” din fișa de instrucții.



- ① Conexión dispositivo bus
Conexão do dispositivo BUS
Conexiunea dispozitivului la magistrala
- ② Conexión cable bus
Conexão do cabo BUS
Conexiunea cablului magistralei



ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier otro uso se debe considerar impróprio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.

- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que derivan de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y reglamentos UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bossetelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe reciclar separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto.

En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctas de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 1 Accionador de 4 canales 16 AX KNX - de carril DIN
- n. 1 Borne del bus
- n. 4 Bornes con tornillo
- n. 1 Tapa con tornillo
- n. 1 Manual de instalación y uso

EN SINTEZIS

El accionador de 4 canales 16 AX KNX - de carril DIN permite activar/desactivar independientemente hasta cargas eléctricas distintas a través de 4 relés de 16 AX provistas de 1 contacto de salida NA cada uno. El mando de comutación del relé puede llegar de los dispositivos de mando o de los sensores del sistema Building Automation, a través del bus KNX, o ser generado localmente mediante los pulsadores frontales.

El accionador se alimenta de la línea bus y posee 4 LED frontales verdes para la señalización del estado de las salidas. El dispositivo envía al bus información sobre el estado del relé (ON = contacto cerrado, OFF = contacto abierto) en el encendido, en el momento de la recepción de un mando y en caso de mando de pulsador local. Cada canal de salida del accionador se puede configurar de modo independiente y permite el mando ON/OFF de las cargas accionadas, la ejecución de mandos temporizados, la gestión de escenarios y la ejecución de mandos prioritarios para el forzado del estado de la salida. Las modalidades de funcionamiento pueden ejecutarse simultáneamente a través de objetos de comunicación distintos. Esto significa que el dispositivo puede encender y apagar una luz (automáticamente o no), una vez transcurrido el tiempo establecido, en función del mando recibido. El módulo está montado en un carril DIN, dentro de los cuadros eléctricos o de las cajas de derivación.

FUNCIONES

El accionador se configura con el software ETS para realizar las funciones indicadas a continuación.

Commutación:

- determinación de parámetros de comportamiento de salidas (NA/NC)
- temporización de las luces escaleras con posibilidad de configurar la duración del tiempo vía bus
- temporización de las luces escaleras con función de preaviso de apagado
- retardo de activación/desactivación
- parpadeo

Escenarios:

- memorización y activación de 8 escenarios (valor 0-63) para cada salida
- habilitación/deshabilitación de memorización de escenarios de bus

Mandos prioritarios:

- determinación de parámetros del valor del relé de salida al finalizar el forzado
- determinación de los parámetros del valor objeto de bloqueo y valor del relé de salida al final del bloqueo

Funciones de seguridad:

- monitorización periódica del objeto de entrada

Funciones lógicas:

- operación lógica AND/NAND/OR/NOR con objeto de mando (comutación, comutación temporizada, comutación retardada, parpadeo) y resultado de la operación lógica
- uso del resultado de la operación lógica para la habilitación del objeto de mando (comutación, comutación temporizada, comutación retardada, parpadeo, escenario)
- operaciones lógicas AND/NAND/OR/XOR/XNOR hasta 4 entradas lógicas

Estado salida:

- envío al bus parametrizable

Otras funciones:

- determinación de los parámetros de comportamiento de la salida en caída/retrocedimiento de la tensión en el bus
- determinación de los parámetros de comportamiento de pulsadores de mando local

INSTALACIÓN

ATENCIÓN: la instalación del dispositivo debe efectuarla exclusivamente personal cualificado, siguiendo la normativa vigente y las directrices para las instalaciones KNX.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN KNX

1. La longitud de la línea bus entre el accionador y la fuente de alimentación no debe superar los 350 metros.
2. La longitud de la linea bus entre el accionador y el dispositivo KNX más lejano no debe superar los 700 metros.
3. Para evitar señales y sobretensiones no deseadas, no alimentar bucles.
4. Mantener una distancia de al menos 4mm entre los cables aislados individualmente de la linea bus y los de la linea eléctrica (figura C).
5. No dañar el conductor de continuidad eléctrica del apantallamiento (figura D).

ATENCIÓN: los cables de señal del bus no utilizados y el conductor de continuidad eléctrica no deben tocar nunca elementos en tensión o el conductor de tierra.

MONTAJE EN CARRIL DIN

Montar el accionador de 4 canales en el carril DIN de 35mm del modo siguiente (figura E):

1. Introducir el anclaje superior del dispositivo en el carril DIN.
2. Girar el dispositivo y bloquearlo en el carril DIN usando la lengüeta de fijación.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

ATENCIÓN: ¡desconectar la tensión de red antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica!

La figura B muestra el esquema de conexiones eléctricas.

1. Conectar el hilo rojo del cable bus al borne rojo (+) del terminal y el hilo negro al borne negro (-). Al terminal bus se pueden conectar hasta 4 líneas bus (hilos del mismo color en el mismo borne) (figura F).
2. Aislar la pantalla, el conductor de continuidad eléctrica y los restantes hilos blanco y amarillo del cable bus (en caso de que se utilice un cable bus de 4 conductores), que no son necesarios (figura D).
3. Introducir el borne del bus en las correspondientes patillas del dispositivo. El sentido correcto de inserción viene determinado por las guías de fijación. Aislar el borne del bus usando la correspondiente tapa, que se debe fijar al dispositivo con su tornillo.
4. Conectar las cargas en los correspondientes bornes con tornillo suministrados, controlando que no se superen los límites de corriente especificados en los Datos técnicos. Introducir los bornes en los conectores de salida del accionador, prestando atención a su inserción correcta (figura H).

USO DEL PULSADOR DE MANDO LOCAL

Los pulsadores de mando local (figura A) permiten efectuar la comutación cíclica ON/OFF, invirtiendo el estado del relé con cada presión de los mismos (configuración por defecto).

En caso de que esté activo un mando prioritario, los mandos locales no se realizan. Se puede configurar el comportamiento del pulsador de mando local mediante ETS.

ATENCIÓN: los pulsadores de mando local funcionan sólo si está presente la tensión del BUS.

MANTENIMIENTO

El dispositivo no necesita mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.

PROGRAMACIÓN CON SOFTWARE ETS

El dispositivo se debe configurar con el software ETS.

El Manual Técnico contiene información detallada sobre los parámetros de configuración y sobre sus valores.

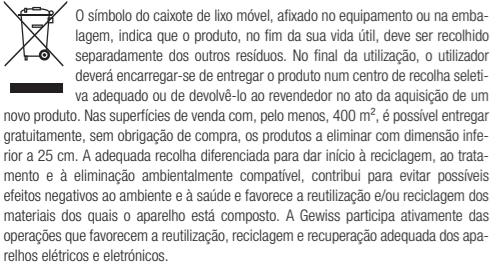
DATOS TÉCNICOS

Comunicación	Bus KNX
Alimentación	Mediante bus KNX, 29 V cc SELV
Cable de bus	KNX TP1
Absorción de corriente del bus	10 mA máx.
Elementos de mando	1 tecla miniatura de programación
Elementos de visualización	4 pulsadores de mando local de los relés
Elementos de actuación	1 LED rojo de programación
Intensidad máx. de conmutación	4 LED verdes de señalización estado de la salida
Potencia máxima según el tipo	Lámparas incandescentes (230 Vca): 3000W Lámparas halógenas (230 Vca): 3000W Cargas pilotadas por transformadores toroidales: 3000W Cargas pilotadas por transformadores electrónicos: 2000W Lámparas de bajo consumo (fluorescentes compactos): 80x23W
Potencia máxima dispuesta	4W
Ambiente de uso	Interior, lugares secos
Temperatura de funcionamiento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 ÷ +70 °C
Humedad relativa	Máx. 93% (no condensante)
Conexión al bus	Borne de enganche, 2 pines Ø 1 mm
Conexiones eléctricas	Bornes extraíble de tornillo, sección máx. de los cables: 4 mm ²
Grado de protección	IP20
Dimensión	4 módulos DIN
Referencias normativas	Directiva de baja tensión 2014/35/EU Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU EN50428, EN50090-2-2
Certificaciones	KNX/EIB

PORTEGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções são recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.
- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretrizes UE aplicáveis:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



EM RESUMO

O Atuador de 4 canais 16 AX KNX - para calha DIN permite ativar/desativar, independentemente, até 4 cargas elétricas diferentes mediante 4 relés de 16 AX equipadas com 1 contato de saída NA cada. O comando de comutação do relé pode provir de dispositivos de comando ou sensores do sistema de Building Automation, mediante o BUS KNX, ou ser gerado localmente pelos botões frontais. O atuador é alimentado pela linha BUS e é equipado com 4 LEDs frontais verdes para a sinalização do estado das saídas. O dispositivo envia ao BUS informações sobre o estado do relé (ON = contato fechado, OFF = contato aberto) ao ligar, ao receber um comando e em caso de comando a partir do botão local. Cada canal de saída do atuador pode ser configurado de forma independente e permite o comando ON/OFF das cargas comandadas, a execução de comandos temporizados, a gestão de cenários e a execução de comandos prioritários para a forçagem do estado de saída. As modalidades de funcionamento estão disponíveis simultaneamente pelos diferentes objetos de comunicação. Isso significa, por exemplo, que o dispositivo pode ligar e desligar uma luz, ou ligá-la e desligá-la automaticamente após finalizar um determinado período de tempo predeterminado, simplesmente em função do comando recebido. O módulo é montado na calha DIN, no interior dos quadros elétricos ou das caixas de derivação.

FUNÇÕES

O atuador é configurado com o software ETS para realizar as seguintes funções.

Comutação:
- definição do parâmetro do comportamento das saídas (NA/NC)

- temporização das luzes da escada com possibilidade de configurar a duração da temporização via BUS

- temporização das luzes da escada com função de pré-aviso de desligamento

- atraso na ativação/desativação

- lampejo

Cenários:

- memorização e ativação de 8 cenários (valor 0-63) para cada saída

- ativação/desativação da memorização dos cenários a partir do BUS

Comandos prioritários:

- definição do parâmetro do valor do relé de saída no término da forçagem

Comando de bloqueio:

- definição do parâmetro do valor objeto de bloqueio e valor do relé de saída no final do bloqueio

Funções de segurança:

- monitoramento periódico objeto de entrada

Funções lógicas:

- operação lógica AND/NAND/OR/NOR com objeto de comando (comutação, comutação temporizada, comutação retardada, lampejo) e resultado de operação lógica

- utilização do resultado da operação lógica para ativação do objeto de comando (comutação, comutação temporizada, comutação retardada, lampejo, cenário)

- operações lógicas AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR até 4 entradas lógicas

Estado de saída:

- envio no BUS parametrizável

Outras funções:

- definição do parâmetro do comportamento de saída na queda/restabelecimento da tensão no BUS

- definição do parâmetro do comportamento dos botões de comando local

INSTALAÇÃO



ATENÇÃO: A instalação do dispositivo deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado, seguindo a norma em vigor e as linhas guia para as instalações KNX.

ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO KNX

- O comprimento da linha BUS entre o atuador e o alimentador não deve superar os 350 metros.
- O comprimento da linha BUS entre o atuador e o dispositivo KNX mais distante não deve superar 700 metros.
- Para evitar sinais e sobretensões indesejados, não criar circuitos de anel.
- Mantenha uma distância de pelo menos 4 mm entre os cabos isolados individuais da linha BUS e os da linha elétrica (figura C).
- Não danifique o condutor de continuidade elétrica da blindagem (figura D).



ATENÇÃO: os cabos de sinal do BUS não utilizados e o condutor de continuidade elétrica nunca devem tocar os elementos sob tensão ou o condutor de terra!

MONTAGEM NA CALHA DIN

Monte o atuador de 4 canais na calha DIN de 35 mm da seguinte maneira (figura E):

- Insira o engate superior do dispositivo na calha DIN.
- Gire o dispositivo e bloquee-o na calha DIN operando na lingueta de fixação.

CONEXÕES ELÉTRICAS



ATENÇÃO: desative a tensão de rede antes de conectar o dispositivo à rede elétrica!

A figura B mostra o esquema das conexões elétricas.

- Conecte o fio vermelho do cabo BUS ao terminal vermelho (+) do terminal e o fio preto ao terminal preto (-). Ao terminal BUS é possível conectar até 4 linhas BUS (fios da mesma cor no mesmo terminal) (figura F).
- Isole a proteção, o condutor de continuidade elétrica e os restantes fios branco e amarelo do cabo BUS (caso seja utilizado um cabo BUS com 4 condutores), que não são necessários (figura D).
- Insira o terminal BUS nos pinos apropriados do dispositivo. O sentido de inserção correto é determinado pelas guias de fixação. Isole o terminal BUS usando a tampa adequada, que deve ser fixada ao dispositivo com o seu parafuso. A tampa garante uma separação mínima de 4 mm entre os cabos de potência e os cabos BUS (figura G).
- Ligue as cargas aos terminais com parafuso fornecidos, tomando cuidado para não exceder os limites de corrente especificados nos Dados técnicos. Insira os terminais nos conectores de saída do atuador, prestando atenção à sua inserção correta (figura H).

USO DO BOTÃO DE COMANDO LOCAL

Os botões de comando local (figura A) permitem efetuar a comutação cíclica ON/OFF, invertendo o estado do relé a cada pressão (configuração de default).

Caso seja ativado um comando prioritário, os comandos locais não podem ser executados.

É possível configurar o comportamento do botão de comando local via ETS.



ATENÇÃO: os botões de comando local são funcionais somente se houver a tensão do BUS.

MANUTENÇÃO

O dispositivo não necessita de manutenção. Para uma eventual limpeza, utilize um pano seco.

PROGRAMAÇÃO COM SOFTWARE ETS

O dispositivo deve ser configurado com o software ETS.

Informações detalhadas sobre os parâmetros de configuração e seus valores estão no Manual Técnico.

Comando de bloqueio:

- definição do parâmetro do valor objeto de bloqueio e valor do relé de saída no final do bloqueio

Funções de segurança:

- monitoramento periódico objeto de entrada

Funções lógicas:

- operação lógica AND/NAND/OR/NOR com objeto de comando (comutação, comutação temporizada, comutação retardada, lampejo) e resultado de operação lógica

- utilização do resultado da operação lógica para ativação do objeto de comando (comutação, comutação temporizada, comutação retardada, lampejo, cenário)

- operações lógicas AND/NAND/OR/NOR/XOR/XNOR até 4 entradas lógicas

Estado de saída:

- envio no BUS parametrizável

Outras funções:

- definição do parâmetro do comportamento de saída na queda/restabelecimento da tensão no BUS

- definição do parâmetro do comportamento dos botões de comando local

DADOS TÉCNICOS

Comunicação	Bus KNX
Alimentação	Mediante BUS KNX, 29 V dc SELV
Cabo BUS	KNX TP1
Absorção de corrente do BUS	10 mA máx.
Elementos de comando	1 tecla miniatura de programação
Elementos de visualização	4 botões de comando local dos relés
Elementos de atuação	1 LED vermelho de programação
Corrente máx de comutação	4 LEDs verdes de sinalização do estado da saída
Potência máx. por tipo de carga	4 relés 16 AX com contato NA livre da tensão 16 A (AC1)
	16AX (140 µF ref. EN 60669-1) cargas fluorescentes com corrente máxima de arranque 400 A (200 µs)
	Lâmpadas incandescentes (230 VCA): 3000 W Lâmpadas halógenas (230Vac): 3000 W Cargas controladas por transformadores toroidais: 3000 W Cargas controladas por transformadores eletrónicos: 2000 W Lâmpadas de baixo consumo (fluorescentes compactas): 80x23 W 4 W
Potência máxima dissipada	4 W
Ambiente de utilização	Interior, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 °C a +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C a +70 °C
Humidade relativa	Máx. 93% (não condensante)
Conexão ao BUS	Terminal de engate, 2 pin 0 1 mm
Conexões elétricas	Terminais extraíveis com parafuso, seção máx. cabos: 4 mm ²
Grau de proteção	IP20
Dimensão	4 módulos DIN
Referências normativas	Directiva de baixa tensão 2014/35/EU Directiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU, EN50428, EN50090-2-2 KNX/EIB
Certificações	

ROMÂNĂ

- Siguranta dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; astăzi, asigură-vă că le aveți înțeleasă la întempi. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Producțul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelăruri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Producțul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșeli sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru înălțarea liniei de comunicare individuală și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

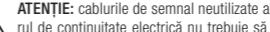


ATENȚIE: Instalația dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de persoal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea KNX.

INSTALARE

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA KNX

- Lungimea liniei magistrale între mecanismul de acționare și alimentator nu trebuie să depășească 350 de metri.
- Lungimea liniei magistrale între mecanismul de acționare și cel mai îndepărtat dispozitiv KNX nu trebuie să depășească 700 de metri.
- Pentru a evita semnale și supratensiuniile nedeterminate, nu creați circuite înelare.
- Măriți o distanță de cel puțin 4 mm între cablurile izolate individual ale liniei magistrale și cele ale liniei electrice (figura C).
- Nu deteriorați conductorul de continuitate electrică al ecranării (figura D).



ATENȚIE: cablurile de semnal neutilizate ale magistralei și conductorul de continuitate electrică nu trebuie să atingă niciodată elemente aflate sub tensiune sau conductorul pentru împământare!

MONTARE PE řINA DIN

Montați mecanismul de acționare cu 4 canale pe ţena DIN de 35 mm astfel (figura E):

- Introduceți clema de prindere superioară a dispozitivului pe ţena DIN.
- Rotați dispozitivul și blocăți-l pe ţena DIN, actionând asupra plăcuței de fixare.

CONEXIUNI ELECTRICE



ATENȚIE: decuplați tensiunea de rețea înainte de a conecta dispozitivul la rețea electrică!

Figura B prezintă schema conexiunilor electrice.

- Conectați firul roșu al cablului magistralei la borna roșie (+) a terminalului și firul negru la borna neagră (-). La terminalul magistral pot fi conectate până la 4 linii ale magistralei (fire de acasă coloare în aceeași bornă) (figura F).
- Izolați ecranul, conductorul de continuitate electrică și firele albi și galben care au rămas de la cablul magistral (dacă se utilizează un cablu al magistralei cu 4 conductoare), care nu sunt necesare (figura D).
- Introduceți borna magistralei în piciorul corepunzător ale dispozitivului. Distribuitorul de pe ţena trebuie să fie înlocuită cu cel care este determinat de ghidajele de fixare. Izolați borna magistralei utilizând capacul corepunzător, care trebuie să fie fixat cu ajutorul surubului său la dispozitiv. Capacul asigură o distanță minimă de 4 mm între cablurile de putere și cablurile magistralei (figura G).

- Conectați sarcinile la bornele cu surub corespunzătoare din dotare, verificând că nu depășească limitele de curent specificate în secțiunea Date tehnice. Introduceți bornele în conectorale